**Base Reading: Valle de la Muerte, Chile**

**Traduzca, por favor…**

1. **El valle de la Muerte se encuentra a 2 kilómetros de San Pedro de Atacama.**
2. **No crece\* ningún\* tipo de plantas, ni insectos, pero es un valle montañoso en donde se forman esculturas en el Desierto de Atacama.**
3. **Fue llamado Valle de la Muerte, porque las personas se morían allí.**
4. **Huesos\* de personas eran encontrados.**
5. **No existe vida.**
6. **Es el lugar más inhóspito del planeta.**
7. **Es uno de los sitios más recomendables para practicar trekking y sandboard.**

\*crecer= to grow \*ningún=ni un, no \*huesos=bones

**www.EmbeddedReading.com**

**Valle de La Muerte, Version 2**

**Lea y conteste las preguntas, por favor**

**El valle de la Muerte, o el Valle de Marte\*, se encuentra en una cordillera\*, a 2 kilómetros de San Pedro de Atacama.**

**En este lugar, no crece ningún tipo de plantas, ni insectos, pero es un valle montañoso y arenoso\*, en donde se forman una cantidad de formas y esculturas producidas en el Desierto de Atacama.**

**Fue bautizado\* Valle de la Muerte, porque las personas se morían cuando trataban de cruzarlo. Huesos de personas eran hallados.**

**En este lugar no existe vida, ni humedad\*; es el lugar más inhóspito del planeta.  Debido\* a  filos\* de arena, es uno de los sitios más recomendables para practicar trekking y sandboard.**

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

\*Marte=Mars \*cordillera=mountain range \*arenoso=sandy \*bautizado=baptized \*humedad=humidity \*debido=due

\*filos=steep hills/ sharp edges

1. **¿Tiene el valle el nombre de un presidente o de un planeta?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
2. **¿Consiste una cordillera de montañas o de bananas?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
3. **¿Significa “arenoso” muchas arañas o mucha arena?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
4. **¿Significa “bautizado” bebido o nombrado?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
5. **¿Significa “humedad” mucho líquido o mucho calor en el aire?\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
6. **¿Se recomienda o no se recomienda el área para deportes? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Valle de la Muerte, Chile: Versión 3**

El valle de la Muerte, conocido por el nombre de Valle de Marte, se encuentra ubicado en la cordillera de la sal, a 2 kilómetros de San Pedro de Atacama.

En este lugar, no crece ningún tipo de plantas, ni insectos, pero es atrayente por su topografía, ya que es un valle montañoso y arenoso, en donde se forman una gran cantidad de formas y esculturas naturales producidas en esta área del Desierto de Atacama.

Fue bautizado Valle de la Muerte, ya que se cuenta que las personas se morían cuando trataban de cruzarlo. Huesos de personas eran hallados.

En este lugar no existe vida, ni humedad, convirtiéndolo en el lugar más inhóspito del planeta.  Debido a sus médanos con filos de arena, es uno de los sitios más recomendables para practicar trekking y sandboard.

**\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\***

1. **Due to\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_13. Quantity\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
2. **Known \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 14. ‘the story is told”\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
3. **Dunes\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 15. Grows\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
4. **Salt\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 16. Bones\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
5. **Baptized \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 17. Sandy \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
6. **Topography\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 18. Attractive\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
7. **Located \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 19. Mountain Range\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
8. **Turning it into\_\_\_\_\_\_\_ 20. Used to die\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**
9. **Found \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 21. None/not one\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**10 Sculptures\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 22. Attractive \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**11 Produced\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 23. Tried to cross it\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**12. Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Valle de la Muerte, Chile**

**El valle de la Muerte, conocido también por el nombre de Valle de Marte, se encuentra ubicado en la Cordillera de la sal, a sólo 2 kilómetros de San Pedro de Atacama.**

**En este lugar, no crece ningún tipo de Plantas, ni insectos, pero es atrayente por su geomorfología y topografía, ya que es un valle montañoso y arenoso, en donde se forman una gran cantidad de formas y esculturas naturales producidas en esta área del Desierto de Atacama.**

**Fue bautizado Valle da la Muerte, ya que se cuenta que las personas antiguamente se morían cuando trataban de cruzarlo. Huesos de animales o de personas eran hallados.**

**En este lugar no existe vida, ni humedad, convirtiéndolo en el lugar más inhóspito del planeta.  Debido a  sus enormes médanos con filos de arena, es uno de los sitios más recomendables para practicar trekking y sandboard.**

**Write 1 multiple choice question in Spanish and 1 in English about this final version of the reading.**

**http://www.panoramio.com/photo/72117254**

**www.EmbeddedReading.com**

**Base Reading: L’ouragan inoubliable**  
Il y avait un homme. Il s’appelait Peter. Il vivait à New Jersey. Il jouait au  
volleyball à la plage. Il faisait du surf aussi. Mais, en 2012, il y avait un  
ouragan. Il s’appelait Sandy. Les gens devaient partir. Peter avait peur.  
L’ouragan Sandy est arrivé à New Jersey le 30 octobre, 2012. Il était  
inoubliable ! Heureusement, Peter est sorti de sa maison. Le 31 octobre, Peter  
cherchait sa maison, mais il ne l’a pas trouvée. Peter était très triste. Il  
n’avait pas de maison, et il n’avait pas ses affaires. Il n’avait pas d’espoir.  
Mais… l’aide est arrivé ! Peter a aidé aussi. Maintenant Peter a foi. Peter sait  
qu’il y a toujours l’espoir. TOUJOURS !  
   
**Version 2: L’ouragan inoubliable**  
Il y avait un homme. Il s’appelait Peter. Il vivait à New Jersey, près de la  
plage. Il aimait y vivre. Il jouait au volleyball à la plage avec ses amis. Il  
faisait du surf aussi. Il faisait du surf très bien.  
Mais, en 2012, il y avait un ouragan. Il s’appelait Sandy. Les gens devaient  
partir. Peter avait peur. Il a dû partir de sa maison parce que l’ouragan venait  
bientôt. Peter avait peur de l’ouragan. Il avait peur des vagues énormes et des  
vents forts. Il avait peur de perdre l’électricité.  
L’ouragan Sandy est arrivé dans la ville de Sea Bright, New Jersey le 30  
octobre, 2012. Il était inoubliable ! Heureusement, Peter est sorti de sa  
maison. Le 31 octobre, Peter cherchait sa maison, mais il ne l’a pas trouvée. Il  
cherchait les photos de sa famille, mais il ne les a pas trouvées. Peter était  
très triste. Il n’avait pas de maison, et il n’avait pas ses affaires. Il  
n’avait pas d’espoir.  
Mais… bientôt beaucoup d’aide est arrivé ! Peter a aidé les autres gens aussi.  
Maintenant Peter a foi. Peter a foi en autres gens. Peter sait que les gens  
travailleront. Peter sait qu’il y a toujours l’espoir. TOUJOURS !  
 

**Version 3: L’ouragan inoubliable**  
Il y avait un homme qui s’appelait Peter. Il vivait dans une ville près de la  
plage à New Jersey,. Il aimait y vivre parce que il nageait dans l’océan. Il  
jouait au volleyball à la plage avec ses amis chaque été. Il faisait du surf  
aussi. Il était un surfeur fantastique !  
Mais, en 2012, il y avait un ouragan très fort. Il était un ouragan qui  
s’appelait Sandy. Tous les gens ont dû sortir de ses maisons. Ils ont dû sortir  
de la ville. Peter avait peur. Il a dû échapper à l’ouragan et il a dû sortir de  
sa maison parce que l’ouragan venait bientôt. Peter avait peur de l’ouragan. Il  
avait peur parce qu’il avait peur des vagues énormes et des vents forts. Il  
avait peur aussi de perdre l’électricité.  
L’ouragan Sandy a atteri dans la ville de Sea Bright, New Jersey le 30 octobre,  
2012. Il était inoubliable ! Heureusement, Peter est sorti de sa maison, parce  
que quand il est retourné chez lui… Le 31 octobre, Peter cherchait sa maison,  
mais il ne l’a pas trouvée. Il cherchait les photos de sa famille et de ses  
amis, mais il ne les a pas trouvées. Peter était très triste. Maintenant il  
avait une vie différente. Il n’avait pas de maison, et il n’avait pas ses  
affaires, il n’avait pas d’électricité. Il n’avait pas d’espoir.  
Mais… bientôt la Garde nationale est arrivé. Beaucoup d’aide est arrivé ! Peter  
a aidé les autres gens aussi. Maintenant Peter a foi. Peter a foi en autres  
gens, en sa famille et en ses amis. Peter sait que les gens travailleront  
ensemble. Peter sait qu’il y a toujours l’espoir. TOUJOURS !

**www.EmbeddedReading.com**

**Version 4: L’ouragan inoubliable**  
Il y avait un homme fantastique qui s’appelait Peter. Il avait 29 ans. Il vivait  
dans une ville près de la plage à New Jersey,. Il aimait y vivre parce que il  
nageait dans l’océan. Il jouait au volleyball à la plage avec ses amis chaque  
été. Il faisait du surf aussi. Il était un surfeur fantastique ! Les vagues y  
étaient parfaites !  
Mais, en 2012, il y avait un ouragan très fort. Il était un ouragan destructif  
qui s’appelait Sandy. Tous les gens ont dû sortir de ses maisons. Ils ont dû  
sortir de la ville pour éviter le danger. Peter avait très peur. Il a dû  
échapper à l’ouragan et il a dû sortir de sa maison parce que l’ouragan venait…  
et il venait bientôt. Peter avait peur de l’ouragan. Il avait peur parce qu’il  
avait peur des vagues énormes et des vents forts. Il avait peur d’une  
inondation. Il avait peur aussi de perdre l’électricité.  
L’ouragan Sandy a atteri dans la ville de Sea Bright, New Jersey le 30 octobre,  
2012. Il était un ouragan inoubliable ! Heureusement, Peter est sorti de sa  
maison, parce que quand il est retourné chez lui le 31 octobre… Peter cherchait  
sa maison, mais il ne l’a pas trouvée. Il cherchait son ordinateur, mais il ne  
l’a pas trouvé. Il cherchait les photos de sa famille et de ses amis, mais il  
ne les a pas trouvées non plus. Peter était très triste. Maintenant il avait une  
vie très différente qu’avant. Il n’avait pas de maison, il n’avait pas ses  
affaires, et il n’avait ni l’électricité ni l’essence. Il n’avait pas de  
pouvoir. Il n’avait pas d’espoir.  
Mais… bientôt la Garde nationale est arrivé. Plusieurs bénévoles sont arrivés.  
Beaucoup d’aide est arrivé ! Peter aussi a commencé à aider les autres gens.  
Maintenant Peter a foi. Il a foi en autres gens, en son gouvernement, en sa  
famille et en ses amis. Peter a foi en soi-même ! Peter sait que beaucoup de  
gens travailleront ensemble. Peter sait qu’il y a toujours l’espoir. TOUJOURS !

## [One Million Roses…a Russian Embedded Reading](http://embeddedreading.com/2012/07/25/one-million-roses-a-russian-embedded-reading/)

**Adaptation: Michele Whaley**

**Russian Sample Story, based on Alla Pugacheva’s song, “A Million Roses”used in levels 2-3-4**

The story is about a poor painter who sells everything including his house, his paintings, and his blood to buy a million roses to fill the square where an actress stays while she is singing in his town. She never notices him, looking instead for the rich man who must have bought them, and she goes away on the train.  
Актриса и художник

Level 1

Актриса и художник  
Жила-была актриса. Жил-был художник. У него был маленький домик. Он увидел актрису. Он продал все картины и свой домик. Он купил целое море цветов. Актриса встала и она увидела миллион роз!

Актриса и художник

Continued….

[**www.EmbeddedReading.com**](http://www.EmbeddedReading.com)

Level 2

Жила-была актриса. Она была очень красивой и талантливой. Жил-был художник. Он тоже был талантливым. У него был маленький домик. Он увидел актрису и влюбился в неё. Он продал все картины и свой домик. Он купил целое море цветов. Актриса встала и она увидела миллион роз! Актриса решила, что богатый человек купил все розы. Она искала его.

Актриса и художник

Level 3

Жила-была актриса. Она была очень красивой и талантливой. Но она была не доброй. Жил-был художник. Он тоже был талантливым, но он был бедным. У него был маленький домик где у него было много чудесных картин. Однажды он увидел актрису и сразу влюбился в неё. Она жила в его городе три дня. Он быстро подумал, что сделать. Он продал все картины, свой домик, и даже свою кровь. Он купил целое море цветов. Когда актриса встала, она увидела площадь роз. Там был миллион роз! Актриса никогда не посмотрела на бедного художника, который стоял там под окном. Она решила, что богатый человек купил все розы. Она искала его. В эту ночь, она уехала на поезде. Она никогда не встретилась с художником.

[**www.EmbeddedReading.com**](http://www.EmbeddedReading.com)

**Teachers who have found success using Embedded Readings**

## “Embedded readings helped me scaffold this story:

I have always loved this story by García Márquez but, until now, I never quite managed to find the right approach to teaching it. This is such a delight to read and discuss, yet the high-level vocabulary threatens to derail the conversation from the interesting ideas presented in the story to incomprehensible trivia (i.e. what are the “eaves” of a house, and why do i need to know that word in Spanish?). Here is how I approached this story for my AP language class:” **Mike Peto** [**www.mrpeto.wordpress.com**](http://www.mrpeto.wordpress.com)

After reading [*Esperanza*](http://martinabex.com/tag/esperanza/) with my classes last year, I’ve been meaning to work up some more resources on Central American ‘Chicken Buses’. My kids enjoyed learning about them so much! …….I created: a four-level embedded reading with questions, discussion questions for the readings, suggestions for additional videos to show and discussion questions to use with them, and a design-your-own-bus activity. **Martina Bex** [**www.martinabex.com**](http://www.martinabex.com)

**Teachers of Chinese, Japanese, Greek, Latin, German, French and Spanish are presently using Embedded Reading in their second-language classrooms.**

**In addition, ESL/ELL teachers, Biology teachers, English teachers and History teachers are using the approach.**

**Please check** [**www.EmbeddedReading.com**](http://www.EmbeddedReading.com) **where teachers are sharing their readings and their experiences.**